

Ślubice, die alte Dammvorstadt von Frankfurt (Oder) ist die erste Station auf polnischem Gebiet. In dem von Industrie und Tourismus geprägten Ort leben über 16.000 Bürger. Eine Reihe Hotels, Pensionen und Gaststätten sind Ausgangspunkt für eine Entdeckung beider Orte.



Ślubice są pierwszym przystankiem na trasie rowerowej, znajdującym się po polskiej stronie. Są one historycznym przedmieściem Frankfurtu nad Odrą. To przemysłowo-turystyczne miasto zamieszkuje około 16.000 osób. Także tutaj turystów zapraszają liczne restauracje, hotele oraz pensjonaty, stanowiące doskonałą bazę wypadową zarówno do Ślubic, jak i do Frankfurtu nad Odrą.



Lebus **Nowy Lubusz** Po Wale Nadodrzańskim trasa rowerowa prowadzi bezpośrednio przy byłej siedzibie biskupów w Lebus. Aż do założenia Frankfurtu nad Odrą, które miało miejsce w 1253 roku, główną rolę w rejonie, leżącym na lewym brzegu Odry, odgrywało założone przez Polaków biskupstwo oraz miasto Lebus. Obecnie Lebus jest małym miastem, a Ziemia Lubuska jest podzielona na dwa regiony, leżące po obu stronach Odry.

Owczary ist ein Ortsteil von Górzycy, dort finden Sie das Wiesenmuseum. Hier kann man Pflanzen und Tiere ansehen, die auf verschiedenen Trockenwiesen leben. Im Museum sind Funde aus der Gegend von Owczary, aus ganz Polen ausgestellt.

Owczary to jedna z miejscowości leżących na terenie Gminy Górzycy. We wsi znajduje się Muzeum Łąki. Zobaczyć tu można rośliny i zwierzęta żyjące na różnych typach łąk, zarówno w okolicach Owczar, jak i w innych rejonach Polski, a nawet świata.



Górzycy [deutsch Görzitz (Oder)] ist ein Dorf und Sitz der gleichnamigen Landgemeinde. Es befindet sich am rechten Ufer der Oder zwischen Frankfurt (Oder) und Küstrin und war zwischen 1276 und 1325 Sitz des Bistums Lebus, das in Lubasz (heute Lebus) im Jahr 1124 durch polnischen König Bolesław Krzywousty gegründet wurde.

Górzycy (niem. Görzitz) to wieś będąca siedzibą władz gminy. Miejscowość znajduje się na prawym brzegu Odry, pomiędzy Frankfurtem nad Odrą i Kostrzynem. W latach 1276 – 1325 Górzycy była siedzibą Biskupstwa Lubuskiego założonego w Lubasz (dzisiaj Lebus) w 1124 r. staraniem króla polskiego Bolesława Krzywoustego.



Czarnów jest małą wsią, leżącą w województwie lubuskim. Opisywana trasa rowerowa skręca w kierunku południowo-wschodnim. We wsi znajduje się piękny kościółek oraz Fort Czarnów, będący jednym z czterech fortów Twierdzy Kostrzyn.

Czarnów im Verwaltungsbezirk Lebus ist ein kleines Dorf. Hier biegt der Radweg scharf in südöstliche Richtung ab. Im Dorf findet man eine entzückende Kirche und das Fort Czarnów, das eine von vier Befestigungsanlagen der Festung Küstrin war.

OśnoLubuskie (dtsch. Drossen) ist die alte Hauptstadt des Sternberger Landes. 1252 wurde Osna im Besitz der Lebuser Bischöfe erstmals erwähnt und 1375 in Drossen umbenannt. Aufgrund der Lage und Bedeutung als Brauerei- und Tuchmacherstadt erhielt sie eine große Gotische Kirche. Die Stadt besitzt eine fast vollständig erhaltene Mittelalterliche Stadtmauer und ein imposantes Neogotisches Rathausgebäude. Ebenso findet der Tourist Übernachtungsmöglichkeiten und Gaststätten.



Miasto posiada prawie całkowicie zachowane średniowieczne mury miejskie, a w jego centrum znajduje się neogotycki ratusz. W mieście znajdują się liczne obiekty świadczące usługi hotelarskie oraz restauracje.

Ośno Lubuskie jest starą stolicą Ziemi Torzymskiej. Pierwsze wzmianki o miejscowości będącej w posiadaniu biskupów lubuskich pochodzą z 1252 roku. Miejscowość występuje w nich pod nazwą Osna. W 1375 roku pojawia się już jako Drossen. Ze względu na położenie i duże znaczenie miejscowego browaru i sukiennictwa, w mieście wybudowano duży gotycki kościół.

Erste Auflage 2013, Texte und Fotos © Internet & Foto Scheune. Alle Rechte liegen bei der Stadt Friedland, Nachdruck, auch auszugsweise bedarf einer Genehmigung.
Herausgeber: Stadtverwaltung Friedland, Lindenstr. 13, 15848 Friedland
Tel: +49 33676 609 0
Mail: info@friedland-nl.de
Internet: www.friedland-nl.de



Bestandsaufnahme und Dokumentation entlang des deutsch-polnischen Radweges Beeskow - Friedland - Sulęcín.
Grenzen überwinden durch gemeinsame Investitionen in die Zukunft. Small Project Fund und Netzwerkprojektfonds der Euroregion Pro Europa Viadrina 2007 - 2013.

Inventarisation und Dokumentation von touristischen Objekten entlang der deutsch-polnischen Radweges Beeskow-Friedland-Sulęcín.

Pokonywać granice poprzez wspólne inwestowanie w przyszłość.
Fundusz Małych Projektów oraz Projektów Sieciowych Euroregionu Pro Europa Viadrina 2007 - 2013



Leży ona na terenie Łagowsko-Sulęcńskiego Parku Krajobrazowego. Do najważniejszych zabytków miasta można zaliczyć gotycki kościół św. Mikołaja oraz zlokalizowany przy murach miejskich Dom Joannitów z XVIII w., w którym znajduje się Centrum Współpracy Polsko-Niemieckiej oraz Transgraniczny Punkt Informacji Turystycznej. Na turystów odwiedzających Sulęcín czekają także liczne hotele oraz restauracje.



Radweg Droga rowerowa Beeskow - Friedland - Sulęcín

www.radwege-friedland.de

BRANDENBURG
Das Weite liegt so nah.

